

ABSTRAK

Nama : Ismirani Mardalena
Program Studi : Sastra Prancis
Judul : Perbandingan Ortografi Bahasa Prancis Kuno dan Modern (Abad *Moyen Âge* dan abad XX)

Skripsi ini membahas perubahan ortografi dari bahasa Prancis kuno abad *Moyen Âge* ke bahasa Prancis modern abad XX. Berdasarkan catatan sejarah perkembangan ortografi bahasa Prancis (SPOBP) menurut Dauzat, perubahan tersebut kemudian diklasifikasi atas perubahan grafis, kelas kata, dan pelafalan. Penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat delapan jenis perubahan yang dikelompokkan menjadi dua kategori, yaitu kategori utama (5 jenis) dan kategori campuran (3 jenis). Empat dari kedelapan jenis tersebut tidak tercantum di dalam SPOBP. Perubahan terjadi pada ketujuh kelas kata dan sebagian besar perubahan tidak mengubah pelafalan.

Kata kunci:
Ortografi Prancis, Ortografi *Moyen Âge*, Ortografi.

ABSTRACT

Name : Ismirani Mardalena
Study Program : French Literature
Title : The Comparison of Ancient and Modern Orthography of French Language (*Moyen Âge* and 20th Century)

The focus of this study is the orthographic change from ancient French language on *Moyen Âge* into modern on 20th Century. Based on the research of Dauzat about history of orthography of French language, these changes classified by the type of change, parts of speech, and pronunciation. This research is qualitative research. It shows that there are eight main types of change, four of them are not mentioned in history of orthography of French language (SPOBP). These changes occur in seven parts of speech and most of them have same pronunciation.

Key words:
Orthography of French language, *Moyen Âge* orthography, Orthography

RESUMÉ DU MÉMOIRE

Nom : Ismirani Mardalena
Département : France
Titre : La Comparaison de l'Ancienne et de la Moderne Orthographe Française (*Moyen Âge* et XX siècle)

Ce mémoire a pour objectif de montrer les changements orthographiques des mots français anciens au *Moyen Âge* à celle à l'époque moderne, XX siècle. En observant la recherche de Dauzat sur l'histoire de l'évolution de l'orthographe française, ces changements sont classés selon les types des changements, la classe grammaticale, et la prononciation. Le résultat montre qu'il y a les huit types des changements dont quatre ne sont pas mentionnés dans l'histoire de l'évolution de l'orthographe française (SPOBP). Ces changements se produisent dans les sept classes grammaticales et la plupart de ceux ont les mêmes prononciations.

Les mots clés :

L'Orthographe Française, L'Orthographe au *Moyen Âge*, L'Orthographe